

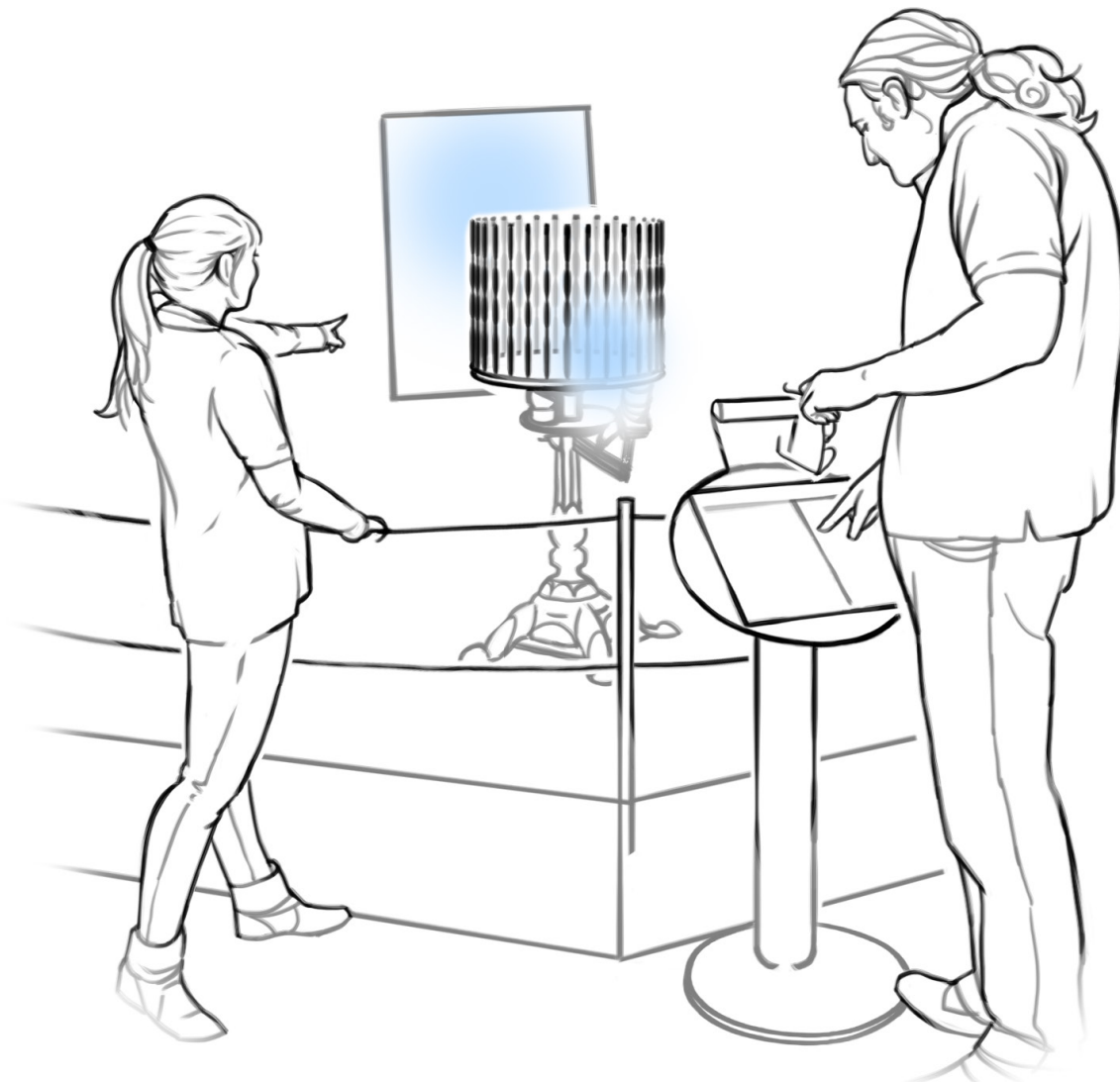


Drahtgeflecht-Skulptur

von Michael Rudnick, San Francisco



Haben Sie bemerkt, wie sich die Figuren aus dem Zylinder in den Raum bewegen - wie ein Film mit Skulpturen.



Dieses poetisch anmutende Kunstwerk stellt die Bewegungsillusionen dar, die der Film- und Fernsehtechnik zugrunde liegen.

Die aus Draht zurechtgebogenen Figürchen unterscheiden sich von einer zur anderen nur geringfügig. Die Persistenz (oder Trägheit) unseres Gesichtssinnes versetzt die mit Stroboskop beleuchteten Figürchen-Reihen wie durch Zauber in Bewegung – nostalgisch-flackernd zwar, wie bei alten Stummfilmen.*

Der Künstler Michael Rudnick aus San Francisco, ein Experimental Film Maker, sagt zu seiner Skulptur: „Ich habe immer versucht, das Medium Film aus seiner flachen Zweidimensionalität zu lösen und in körperliches Kino zu heben. Das hat mich mehr und mehr dazu bewogen, mich filmisch zu vermitteln, anstatt mich mit Filmen zu beschäftigen, die Körperliches darstellen.“

**) Lichtquelle, die in gleichmässigen Abständen Lichtblitze ausstrahlt.*

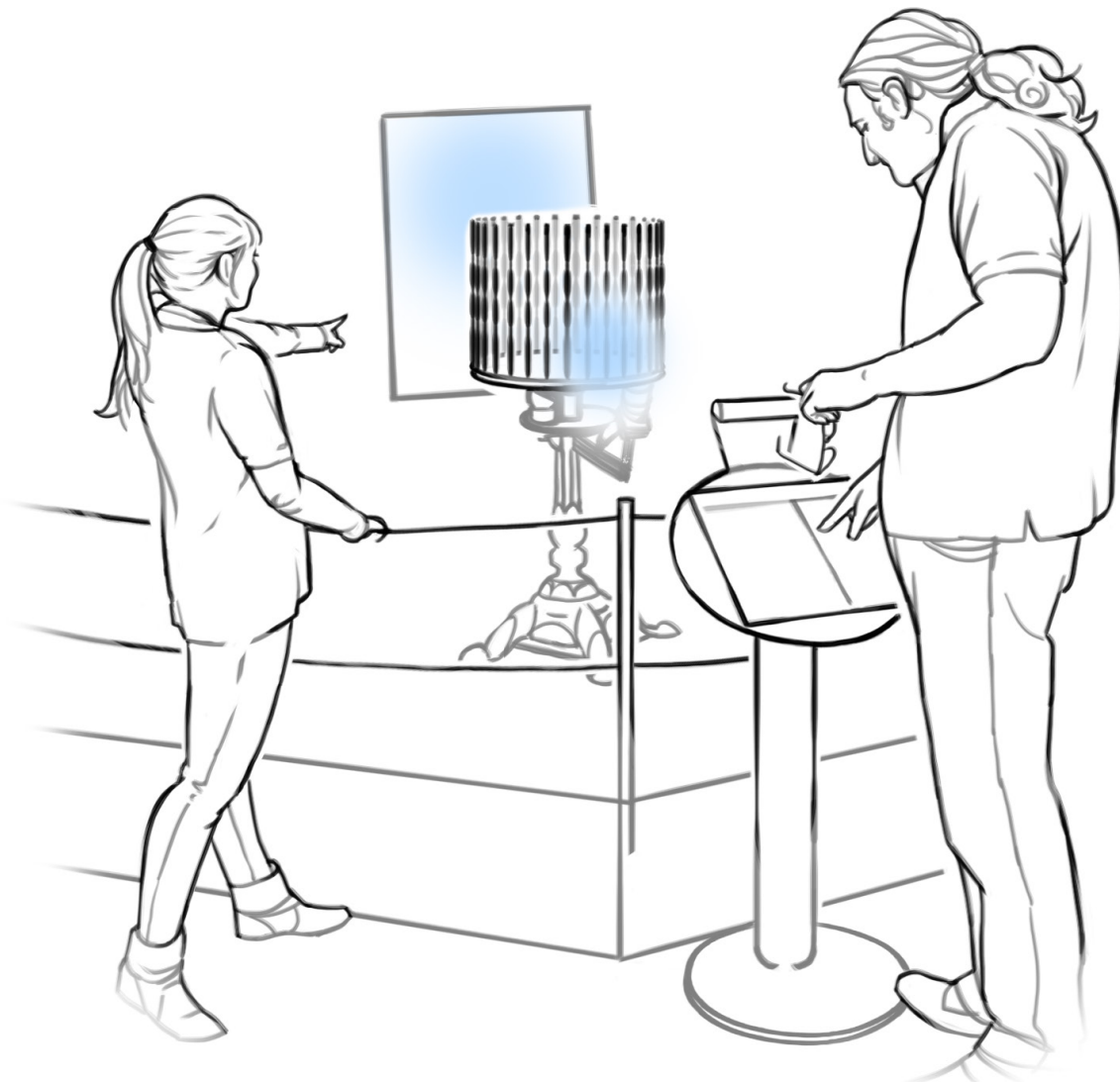


Wire Mesh Sculpture



by Michael Rudnick, San Francisco

Notice how the wire figures move out of the cylinder into space, like a sculptural movie.



This poetic work of art represents the illusions of movement, on which film and television technology is based.

The figures, made of bent wire mesh, differ only slightly from one to the other.

The persistence (or inertia) of our visual sense sets the series of figures lit by a stroboscope magically into motion – like the nostalgic flickering of old silent movies.*

The artist Michael Rudnick from San Francisco, an experimental film maker, says about his sculpture: "I've always tried to lift the medium out of its flat twodimen-ionality into a physical cinema. This has made me more and more to mediate my art cinematically instead of occupying myself with films, which represent the physical world."

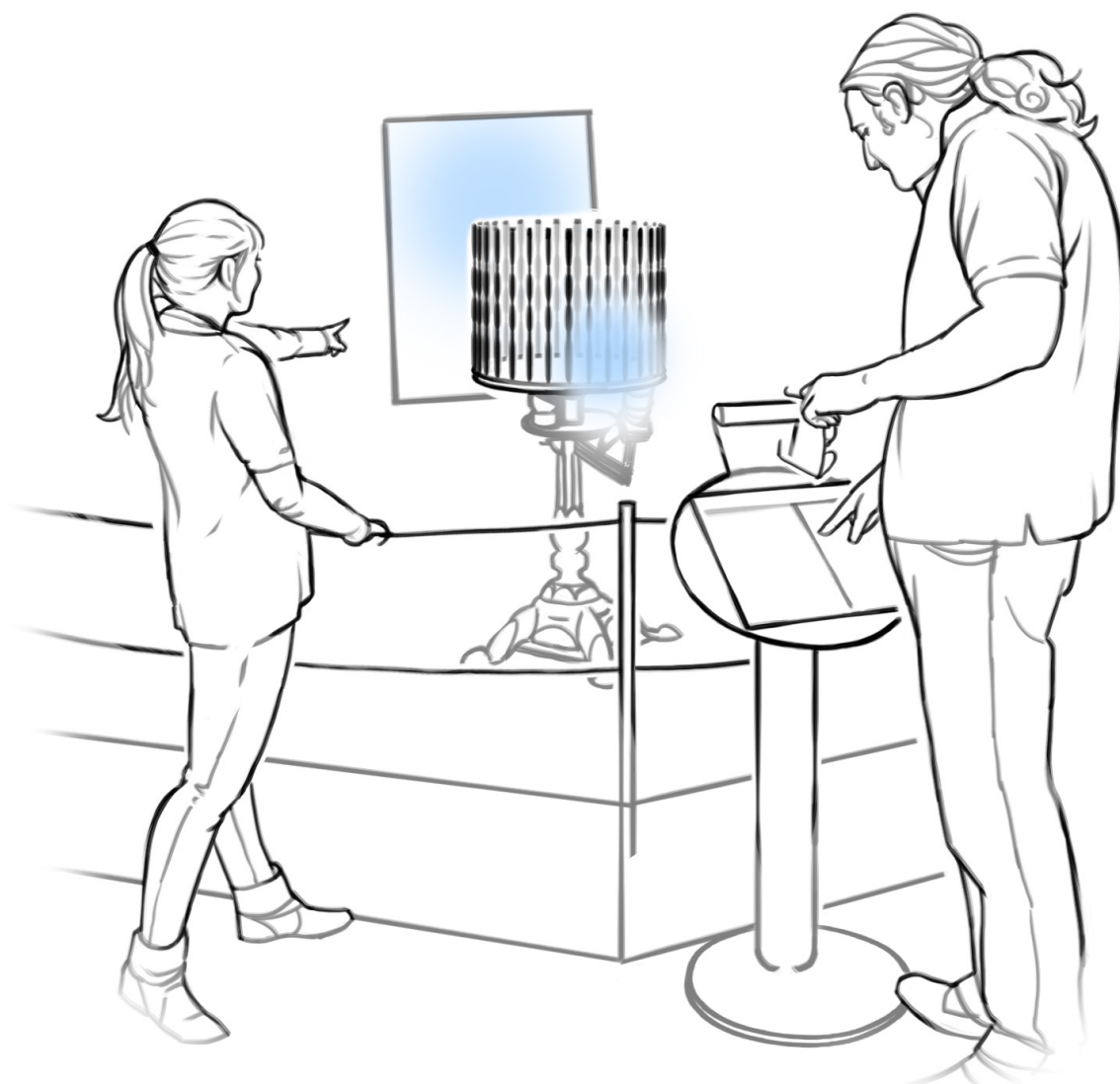
**) source of light which flashes periodically.*



Sculpture de grille métallique

de Michael Rudnick, San Francisco

Observez comment les figures du cylindre semblent se mouvoir dans la pièce, comme s'il s'agissait d'un film de sculptures?



Cette œuvre d'art d'apparence presque poétique donne l'illusion du mouvement, la base de la technique du film et de la télévision.

Les petites figurines modelées en fil de fer, sont très peu différentes les unes des autres et illuminées par un stroboscope. La persistance rétinienne (l'inertie de notre sens de la vision) donne l'illusion du mouvement, comme par magie. Ce scintillement un peu nostalgique évoque le cinéma muet.*

L'artiste Michael Rudnick de San Francisco, un «Experimental Film Maker» commente sa sculpture: «J'ai toujours essayé de sortir le film de sa platitude à deux dimensions et de lui donner du volume. Cela m'a poussé de plus en plus à communiquer par le film au lieu de me préoccuper de son réalisme».

**) source de lumière donnant des éclairs de flash à intervalles réguliers et permettant ainsi de décomposer le mouvement.*

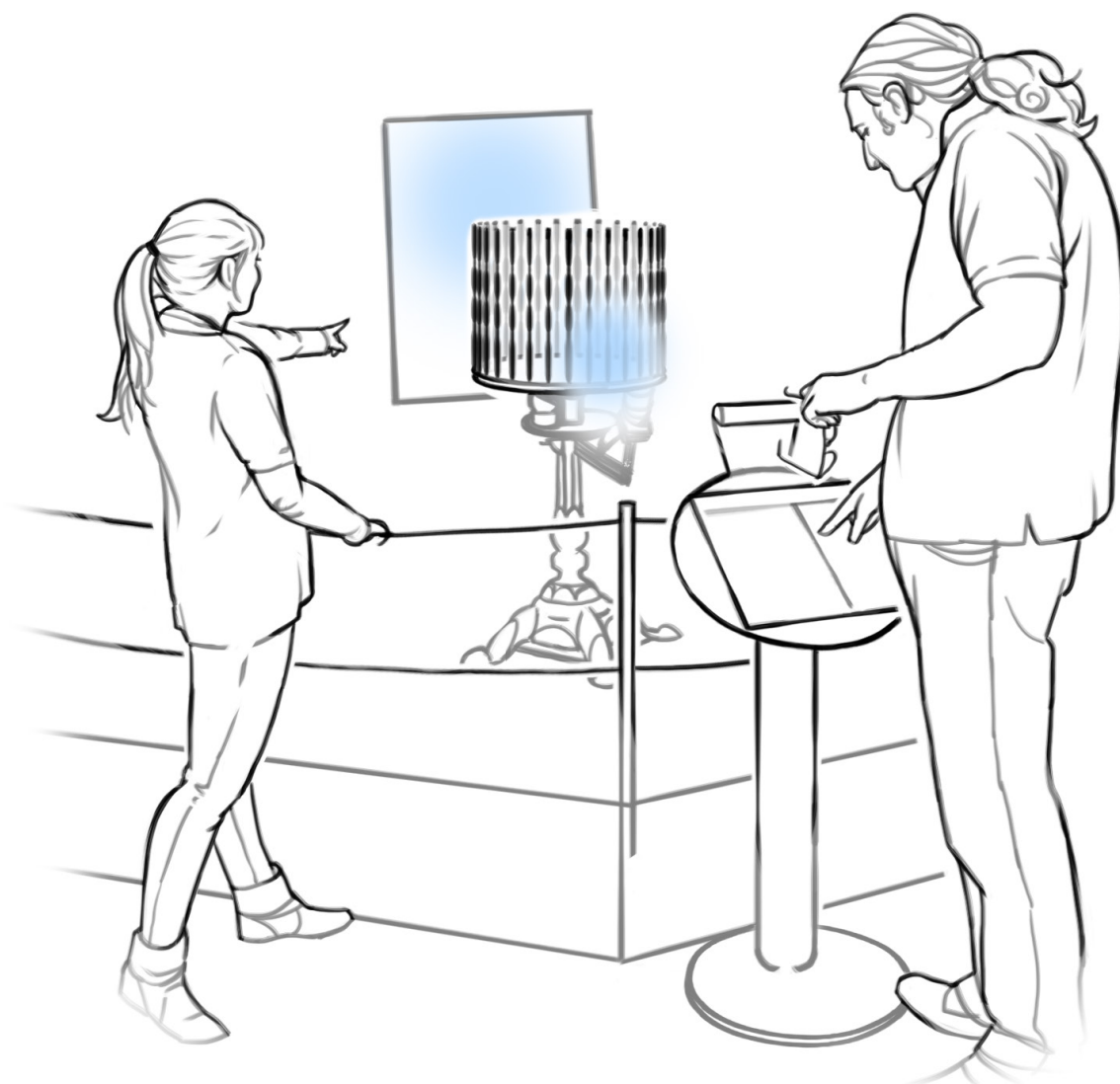


Scultura da filo metallico



da Michael Rudnick, San Francisco

Avete notato come si muovono le figure del cilindro nello spazio? Come in un film!



Questa scultura di filo metallico suscita l'illusione della percezione del movimento, sfruttando un meccanismo simile a quello impiegato dalla tecnica cinematografica e televisiva.

Le singole figurine modellate in filo metallico differiscono l'una dall'altra solo per alcuni particolari. La persistenza (inerzia) del nostro senso della vista mette in movimento, come per magia, le serie di figurine illuminate da una luce stroboscopica: il movimento rimane tuttavia nostalgicamente sfarfallante, proprio come nei vecchi film muti.*

L'autore della scultura, l'artista e cineasta sperimentale Michael Rudnick, che risiede a San Francisco, dice al proposito: «Ho sempre cercato di liberare il medium cinematografico dalla sua piatta bidimensionalità, elevandolo in un cinema corporeo. Questo mi ha spinto a più riprese ad esprimermi cinematograficamente, anziché occuparmi di film che rappresentano la corporeità.»

**) Una luce stroboscopica è una fonte di luce che emette brevi lampi di luce a intervalli regolari.*